31995R1439

L 143/7 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* 27.6.1995

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1439/95
z dnia 26 czerwca 1995 r.
ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 3013/89 w odniesieniu do przywozu i wywozu produktów sektora mięsa baraniego i koziego

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3013/89 z dnia 25 września 1989 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mięsa baraniego i koziego (1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1265/95 (2), w szczególności jego art. 9 ust. 2 i art. 12 ust. 4,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3290/94 z dnia 22 grudnia 1994 r. w sprawie dostosowań i przejściowych uzgodnień wymaganych w sektorze rolnym w celu wprowadzenia w życie porozumień zawartych w ramach wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej (3), w szczególności jego art. 3,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3491/93 z dnia 13 grudnia 1993 r. w sprawie niektórych procedur stosowania Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Republiką Węgierską (4), w szczególności jego art. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3492/93 z dnia 13 grudnia 1993 r. w sprawie niektórych procedur stosowania Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Rzeczpospolitą Polską (5), w szczególności jego art. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3296/94 z dnia 19 grudnia 1994 r. w sprawie niektórych procedur stosowania Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Republiką Czeską (6), w szczególności jego art. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3297/94 z dnia 19 grudnia 1994 r. w sprawie niektórych procedur stosowania Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Republiką Słowacji (7), w szczególności jego art. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3382/94 z dnia 19 grudnia 1994 r. w sprawie niektórych procedur stosowania Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Rumunią (8), w szczególności jego art. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3383/94 z dnia 19 grudnia 1994 r. w sprawie niektórych procedur stosowania Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Republiką Bułgarii (9), w szczególności jego art. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie z Porozumieniem w sprawie rolnictwa zawartym w ramach wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej (10) Wspólnota zobowiązała się do zastąpienia zmiennych przywozowych opłat wyrównawczych stałymi opłatami celnymi, począwszy od 1 lipca 1995 r.; Porozumienie w sprawie rolnictwa przewiduje również zastąpienie obecnych szczególnych ustaleń z państwami trzecimi odnośnie do przywozu produktów sektora owiec i kóz systemem kontyngentów taryfowych; zmiany te wymagają przyjęcia nowych przepisów szczegółowych, jak i odwołania niektórych istniejących przepisów; tam gdzie jest to stosowne, należy w interesie przejrzystości zgrupować przepisy na temat zarządzania wszystkimi kontyngentami taryfowymi w sektorze w jednym rozporządzeniu i zapisać otwarcie różnych kontyngentów w osobnych tekstach prawnych;

odtąd cło należne po poinformowaniu Wspólnoty jest ustalone we Wspólnej Taryfie Celnej;

właściwe jest utrzymanie obowiązku przedłożenia pozwolenia podczas przywozu i wywozu wszystkich produktów sektora, z wyjątkiem owiec i kóz hodowanych w linii czystej oraz niektórych podrobów i tłuszczów;

ponieważ Porozumienie w sprawie rolnictwa wymaga przekształcenia porozumień dobrowolnego ograniczenia w kontyngenty taryfowe określone dla danego kraju, niezbędne jest ustalenie systemu zarządzania, który zapewni, że tylko produkty pochodzące z tych konkretnych państw mogą być przywożone w ramach kontyngentów taryfowych; ten ostatni wzgląd, jak i potrzeba zapewnienia płynnego przejścia na nowy system gwarancji uzasadnia system, w którym wydanie pozwolenia na przywóz jest uzależnione od przedstawienia dokumentu pochodzenia wydanego przez władze kraju wywozu, który spełnia pewne kryteria i który został uznany przez Wspólnotę; dlatego konieczne jest ustalenie powyższych kryteriów, a w szczególności wymaganie, aby władze krajów wywozu wydające dokument przeprowadzały kontrole pod kątem przestrzegania ilości, które mogą być przywożone w ramach kontyngentów, zwłaszcza poprzez system

(1) Dz.U. L 289 z 7.10.1989, str. 1.
(2) Dz.U. L 123 z 3.6.1995, str. 1.
(3) Dz.U. L 349 z 31.12.1994, str. 105.
(4) Dz.U. L 319 z 21.12.1993, str. 1.
(5) Dz.U. L 319 z 21.12.1993, str. 4.
(6) Dz.U. L 341 z 30.12.1994, str. 14.
(7) Dz.U. L 341 z 30.12.1994, str. 17.
(8) Dz.U. L 368 z 31.12.1994, str. 1.
(9) Dz.U. L 368 z 31.12.1994, str. 5.
(10) Dz.U. L 336 z 22.12.1994, str. 22.

dokładnych i regularnych zawiadomień Komisji o ilościach, dla których wydano dokumenty pochodzenia;

należy ustanowić przepisy co do formatu i inne szczegóły dokumentu pochodzenia, jak i procedury, które mają być stosowane w odniesieniu do jego wydania i wymiany na pozwolenie na przywóz; wprowadzenie corocznych kontyngentów taryfowych również wymaga ściśle określonych przepisów dotyczących ważności dokumentów pochodzenia i pozwolenia na przywóz;

dodatkowy przywóz preferencyjny przewidziany w układach o stowarzyszeniu z krajami Europy Środkowej jest zarządzany w taki sam sposób jak kontyngenty określone dla poszczególnych krajów wynikające z wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej;

Wspólnota zobowiązała się również podczas wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej otworzyć kontyngenty taryfowe nieokreślone dla poszczególnych krajów dla państw innych niż te, dla których zapewniono określone kontyngenty; właściwe jest zarządzanie tym kontyngentem w taki sam sposób jak autonomicznym systemem przywozowym ustanowionym w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3653/85 ([1]), ostatnio zmienionym rozporządzeniem (EWG) nr 2779/93 ([2]), dlatego przepisy szczegółowe przewidują wydawanie pozwoleń na przywóz co kwartał i, jeśli będzie to niezbędne, stosowanie współczynnika redukcji;

efektywne zarządzanie tymi kontyngentami taryfowymi wymaga również regularnego przepływu informacji z Państw Członkowskich do Komisji na temat ilości, dla których wydano pozwolenia na przywóz; częstotliwość zawiadomień odnoszących się do kwot określonych dla poszczególnych Państw jest zwiększana, gdy roczny kontyngent jest bliski wyczerpania; Państwa Członkowskie również informują Komisję o ilościach, dla których wydano pozwolenia na przywóz;

zniesienie przywozowych opłat wyrównawczych i wprowadzenie kontyngentów na przywóz wymaga odwołania rozporządzeń Komisji (EWG) nr 2668/80 ([3]) ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 3890/92 ([4]), (EWG) nr 19/82 ([5]), ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 3302/94 ([6]), (EWG) nr 20/82 ([7]), ostatnio zmienionego rozporządzeniami (WE) nr 3302/94 i (EWG) nr 3653/85; niezbędne jednakże jest zastrzeżenie, iż rozporządzenia te są stosowane do pozwoleń na przywóz, które zostały wydane zgodnie z nimi;

([1]) Dz.U. L 348 z 24.12.1985, str. 21.
([2]) Dz.U. L 252 z 9.10.1993, str. 10.
([3]) Dz.U. L z 276 z 20.10.1980, str. 39.
([4]) Dz.U. L 391 z 31.12.1992, str. 51.
([5]) Dz.U. L 3 z 7.1.1982, str. 18.
([6]) Dz.U. L 3 z 7.1.1982, str. 26.
([7]) Dz.U. L 341 z 30.12.1994, str. 45.

Komitet Zarządzający ds. Mięsa Baraniego i Koziego nie wydał opinii w czasie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie ustanawia szczegółowe zasady stosowania art. 9 i 12 rozporządzenia (EWG) nr 3013/89.

Artykuł 2

Nie naruszając warunków ustanowionych w rozdziale II niniejszego rozporządzenia, przywóz do Wspólnoty jakichkolwiek produktów wymienionych w art. 1 lit. a), c) i d) rozporządzenia (EWG) nr 3013/89 podlega przedłożeniu pozwolenia na przywóz wydanego przez Państwo Członkowskie ubiegającemu się podmiotowi, który o to wnosi, niezależnie od siedziby przedsiębiorstwa we Wspólnocie.

Takie pozwolenie na przywóz jest ważne w całej Wspólnocie.

Artykuł 3

1. Wywóz ze Wspólnoty jakichkolwiek produktów wymienionych w art. 1 lit. a), c) i d) rozporządzenia (EWG) nr 3013/89 podlega przepisowi o pozwoleniu na wywóz, wydanemu przez Państwo Członkowskie każdemu ubiegającemu się, który o to wnosi, niezależnie od siedziby jego przedsiębiorstwa we Wspólnocie.

2. Pozwolenie na wywóz jest ważne przez trzy miesiące od daty wydania w rozumieniu art. 21 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 3719/88 ([8]).

3. Wniosek o pozwolenie na wywóz i samo pozwolenie wymienia w rubryce 7 kraj przeznaczenia produktu.

TYTUŁ I

Standardowy System Przywozowy

Artykuł 4

Pozwolenie na przywóz produktów nieujętych tytułem II niniejszego rozporządzenia jest ważne przez trzy miesiące od daty jego wydania, w rozumieniu art. 21 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3719/88.

([8]) Dz.U. L 331 z 2.12.1988, str. 1.

Artykuł 5

1. Wniosek o pozwolenie na przywóz i samo pozwolenie zatwierdzane jest przez kraj pochodzenia. Pozwolenie na przywóz zawiera zobowiązanie do przywozu z tego właśnie kraju.

2. Pozwolenie na przywóz wydawane jest piątego dnia roboczego następującego po dacie złożenia wniosku.

Artykuł 6

1. Wydanie pozwolenia na przywóz uzależnione jest od złożenia zabezpieczenia jako gwarancji, że przywóz zostanie zrealizowany w okresie ważności pozwolenia. Zabezpieczenie przepada w całości, jeśli we wspomnianym okresie czynność nie została wykonana, lub w części, jeśli czynność została tylko częściowo wykonana.

2. Kwota zabezpieczenia w odniesieniu do pozwolenia na przywóz wynosi:

— 1 ECU za sztukę w przypadku żywych zwierząt,

— 7 ECU za 100 kilogramów dla innych produktów.

Jeżeli wnioski o pozwolenia na przywóz zostaną odrzucone, zabezpieczenie jest bezzwłocznie zwracane, w odniesieniu do ilości, na którą pozwolenie nie zostało udzielone.

TYTUŁ II

Kontyngenty

Artykuł 7

Przywóz w ilościach, do których niniejszy tytuł się odnosi, jest wyszczególnione w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1440/95 [1] i późniejszych rozporządzeniach o rocznym kontyngencie taryfowym.

A. Przywóz produktów ujętych kodami CN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 i 0204 w ramach kontyngentów taryfowych na przywóz z określonego kraju zgodnie z GATT/WTO i w ramach systemów kontyngentów preferencyjnych.

Artykuł 8

Do wniosków o pozwolenie na przywóz w ramach kontyngentów taryfowych z określonego kraju lub krajów określonych w art. 12 rozporządzenia (EWG) nr 3013/89 lub na przywóz według Układów Europejskich ustanawiających stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i jej Państwami Członkowskimi a Bułgarią, Republiką Czeską, Węgrami, Polską, Słowacją i Rumunią jest dołączany ważny dokument pochodzenia.

Artykuł 9

1. Dokument pochodzenia określony w art. 8 jest ważny, jeśli jest właściwie wypełniony i zatwierdzony zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia przez wydający go organ władzy, wykazany w spisie w załączniku I.

2. Dokument pochodzenia jest uważany za właściwie potwierdzony, jeśli wyszczególnia miejsce i datę wydania oraz ostateczny termin ważności oraz jeśli jest zaopatrzony w pieczęć wydającego go organu władzy i jest podpisany przez osobę lub osoby do tego upoważnione.

Artykuł 10

1. Dokument pochodzenia określony w art. 8 wystawiany jest w jednym oryginale i trzech numerowanych kopiach, każda w innym kolorze, i składa się z formularza, którego wzór przedstawiony jest w załączniku II.

Formularz ma w przybliżeniu wymiary 210 × 297 mm. Oryginał jest sporządzany na papierze ujawniającym wszelkie manipulacje dokonywane za pomocą mechanicznych lub chemicznych środków.

2. Formularze są drukowane i wypełniane przynajmniej w jednym języku urzędowym Wspólnoty.

3. Oryginał i jego trzy kopie są pisane na maszynie albo odręcznie. W tym ostatnim przypadku muszą być wypełnione atramentem, pismem drukowanym.

4. Każdy dokument pochodzenia ma osobny numer seryjny, przydzielony przez wydający organ władzy określony w art. 9. Kopie mają ten sam numer seryjny co oryginał.

5. Każdy dokument pochodzenia zawiera uwagę „wydany zgodnie z tytułem II A rozporządzenia (WE) nr 1439/95."

6. Organ wydający przechowuje dwie kopie i zwraca oryginał i jedną kopię ubiegającemu się.

Artykuł 11

1. Dokument pochodzenia jest ważny przez trzy miesiące od faktycznej daty wydania, ale w każdym wypadku nie dłużej niż do 31 grudnia roku jego wydania.

Oryginał dokumentu pochodzenia razem z kopią jest przedkładany właściwym władzom w tym samym czasie, kiedy składany jest wniosek o odpowiednie pozwolenie na przywóz.

Jednakże od 1 października dokumenty pochodzenia ważne od 1 stycznia do 31 marca następnego roku na ilości w ramach kontyngentu na ten rok mogą być wydawane, pod warunkiem że nie są wykorzystane przed 1 stycznia tego roku we wnioskach o pozwolenie na przywóz.

[1] Dz.U. L 143 z 27.6.1995, str. 17.

2. Dokumenty pochodzenia są zatrzymywane przez organ wydający pozwolenie na przywóz. Jednakże jeśli wniosek o pozwolenie na przywóz dotyczy tylko części ilości figurującej w dokumencie pochodzenia, wydający organ władzy zaznacza na tym ostatnim ilość, w odniesieniu do której pozwolenie jest wykorzystane, i po złożeniu pieczęci przekazuje dokument pochodzenia zainteresowanej stronie.

Artykuł 12

1. Organ wydający, wykazany w spisie wyszczególnionym w załączniku I, jest:

a) rozpoznawany jako taki przez wywożące państwo trzecie;

b) zobowiązany do sprawdzania szczegółowych danych występujących w dokumencie pochodzenia;

c) zobowiązany do wydawania dokumentów pochodzenia wyłącznie w granicach ilości i opłat taryfowych przewidzianych rozporządzeniem (WE) nr 1440/95 i późniejszymi rozporządzeniami o rocznym kontyngencie taryfowym;

d) zobowiązany do powiadamiania Komisji przed upływem piętnastego dnia każdego miesiąca o ilościach, łącznie z kodami CN, w odniesieniu do których zostały w poprzednim miesiącu wydane dokumenty pochodzenia, wraz z numerem każdego dokumentu i rokiem, którego dotyczą, w podziale według ilości należnego cła i zamierzonego miejsca przeznaczenia; jednakże, co odnosi się do wszystkich produktów, jest zobowiązany do powiadamiania Komisji niezwłocznie po wydaniu dokumentów pochodzenia obejmujących 75 % ich ilości (na życzenie Komisji jest zobowiązany do podawania do jej wiadomości stosownych informacji z większą częstotliwością);

e) na życzenie Komisji jest zobowiązany do dostarczania Komisji i, jeśli to wskazane, Państwu Członkowskiemu, każdej stosownej informacji umożliwiającej zweryfikowanie danych występujących w dokumencie pochodzenia.

2. Jeżeli warunki określone w ust. 1 nie są całkowicie spełnione, ich lista może być skorygowana lub może zapaść decyzja o wprowadzeniu nowych zasad zarządzania wspomnianymi środkami przywozowymi.

Artykuł 13

1. Pozwolenie na przywóz określone w art. 8 jest wydawane nie później niż w pierwszym dniu roboczym następującym po dniu, w którym wniosek został złożony. Stosownie do art. 11 ust. 1 akapit trzeci jest ważne aż do ostatecznego terminu ważności dokumentu pochodzenia, przedłożonego zgodnie z art. 8, ale nie dłużej niż do 31 grudnia roku wydania dokumentu pochodzenia.

Jednakże w należycie uzasadnionych, wyjątkowych przypadkach Państwo Członkowskie może przedłużyć ważność pozwolenia na przywóz na okres aż do 25 stycznia następnego roku. Państwo Członkowskie powiadamia Komisję do 31 marca każdego roku o przywożonych ilościach i okolicznościach związanych z każdym krajem dostawcą.

Jednakże gdy tylko Komisja zażąda od kraju dostawcy zgodnie z art. 12 ust. 1 lit. d) częstszego przekazywania danych co do wydawania dokumentów pochodzenia, Komisja może zażądać, aby pozwolenie na przywóz zostało wydane dopiero wówczas, kiedy właściwe władze są przekonane, że wszystkie informacje w dokumencie pochodzenia odpowiadają informacjom uzyskanym od Komisji dzięki częstszym kontaktom w tej sprawie. Pozwolenie na przywóz jest następnie niezwłocznie wydawane.

2. Pozwolenie na przywóz wydawane jest jedynie w zakresie ilości ustanowionych stosownymi kontyngentami taryfowymi i tylko w odpowiedzi na wniosek z załączonym ważnym dokumentem pochodzenia, wydanym na ten sam rok kalendarzowy.

3. W chwili wydawania każde pozwolenie na przywóz zawiera w rubryce 20 uwagę „wydane zgodnie z tytułem IIA rozporządzenia (WE) nr 1439/95".

4. Nie jest wymagane żadne zabezpieczenie dla wydania pozwolenia na przywóz określonego w ust. 1.

5. Pozwolenie na przywóz musi być zwrócone do organu wydającego jak najszybciej i nie później niż w ciągu pięciu dni po jego wygaśnięciu.

Artykuł 14

1. Wniosek o pozwolenie i samo pozwolenie zawiera w rubryce 8 nazwę kraju pochodzenia. W przypadku produktów ujętych kodami CN 0104 10 30, 0104 10 80 i 0104 20 90 wniosek o pozwolenie i pozwolenie zawiera w rubrykach 17 i 18 szczegółowe dane o masie netto i, kiedy to wskazane, o ilości zwierząt, które mają być przywiezione.

Pozwolenie powoduje, że staje się obligatoryjny przywóz produktów z kraju wskazanego w tym pozwoleniu.

2. Nie naruszając art. 8 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3719/88, ilość nadana w wolnym obrocie nie może przekraczać ilości wskazanej w rubrykach 17 i 18 pozwolenia na przywóz; w tym celu w rubryce 19 wspomnianego pozwolenia wpisuje się cyfrę „0".

3. Pozwolenie na przywóz wydane odnośnie do ilości określonych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1440/95 i w późniejszych rozporządzeniach o rocznym kontyngencie taryfowym zawiera w rubryce 24 przynajmniej jedną z następujących deklaracji:

— Derecho limitado a 0 [aplicación del Anexo I del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag I til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang I der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex I of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de l'annexe I du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato I del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo I do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen I ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av bilaga I i förordning (EG) nr 1440/95).

4. Pozwolenie na przywóz wydane odnośnie do ilości określonych w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 1440/95 i w późniejszych rozporządzeniach o rocznym kontyngencie taryfowym, zawiera, w rubryce 24, przynajmniej jedną z następujących deklaracji:

— Derecho limitado a 4 % [aplicación del Anexo II del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 4 % (jf. bilag II til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 4 % (Anwendung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 4 % [εφαρμογή του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 4 % (application of Annex II of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 4 % [application de l'annexe II du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 4 % (applicazione dell'allegato II del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 4 % (toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 4 % (aplicação do anexo II do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 4 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen II ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 4 % procent (tillämpning av bilaga II i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Pozwolenie na przywóz wydane odnośnie do ilości określonych w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 1440/95 i w późniejszych rozporządzeniach o rocznym kontyngencie taryfowym zawiera w polu 24 przynajmniej jedną z następujących deklaracji:

— Derecho limitado a 10 % [aplicación del Anexo III del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 10 % (jf. bilag III til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 10 % (Anwendung von Anhang III der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 10 % [εφαρμογή του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 10 % (application of Annex III of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 10 % [application de l'annexe III du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 10 % (applicazione dell'allegato III del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 10 % (toepassing van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 10 % (aplicação do anexo III do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 10 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen III ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 10 % procent (tillämpning av bilaga III i förordning (EG) nr 1440/95).

B. Przywóz produktów ujętych kodami CN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 i 0204 zgodnie z kontyngentami taryfowymi na przywóz ze wszystkich krajów według GATT/WTO

Artykuł 15

Państwo Członkowskie wydaje pozwolenie na przywóz na przywóz produktów w ramach kontyngentów taryfowych ze wszystkich krajów według GATT, dla krajów dostawy innych niż te objęte tytułem IIA.

W ciągu każdego z trzech pierwszych kwartałów każdego roku takie pozwolenie przywozowe jest wydawane w granicach jednego kwartału na ilości wyrażone w tonach żywej wagi, określone w załączniku IV część A do wymienionego rozporządzenia i na ilości wyrażone w tonach równoważnych tusz, określonym w załączniku IV część B rozporządzenia (WE) nr 1440/95 i późniejszym rozporządzeniu o rocznym kontyngencie taryfowym.

We wrześniu każdego roku Państwo Członkowskie wydaje pozwolenie na przywóz w ramach pozostałego salda ilościowego.

Artykuł 16

1. W załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 1440/95 i późniejszych rozporządzeniach o rocznym kontyngencie taryfowym jest określona całkowita ilość, o którą każda ze stron może się ubiegać, składając jeden lub więcej wniosków o pozwolenie, na kwartał, na który wniosek o pozwolenie jest złożony.

2. Wnioski o pozwolenie mogą być składane jedynie w ciągu pierwszych dziesięciu dni każdego z pierwszych trzech kwartałów i w ciągu pierwszych dziesięciu dni września.

3. Wnioski o pozwolenie, w podziale na produkt (odnoszący się do całkowitych ilości wyrażonych w równoważnych tuszach) i na kraj pochodzenia, są przesyłane przez Państwo Członkowskie do Komisji nie później niż 16. dnia każdego z pierwszych trzech kwartałów i do 16 września do godziny 17.00.

4. Przed 26. dniem każdego z pierwszych trzech kwartałów i przed 26 września Komisja podejmuje decyzję, według produktu i według kraju pochodzenia, czy:

a) zezwolić na wydanie pozwolenia na wszystkie ilości, o które się ubiegano; czy

b) obniżyć o ten sam procent wszystkie ilości, o które się ubiegano.

Stosownie do decyzji Komisji Państwo Członkowskie wydaje pozwolenia tylko w ramach ilości, na które wnioski o pozwolenie zostały do Komisji przekazane.

5. Pozwolenia są wydawane 30. dnia każdego z pierwszych trzech kwartałów oraz 30 września.

6. W chwili wydania każde pozwolenie na przywóz zawiera w rubryce 20 uwagę „wydane zgodnie z tytułem IIB rozporządzenia (WE) nr 1439/95".

Artykuł 17

1. Pozwolenia na przywóz określone w art. 15 niniejszego rozporządzenia są ważne przez trzy miesiące od daty ich wydania, w rozumieniu art. 21 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3919/88.

2. Wnioski o pozwolenia i pozwolenia zawierają w rubryce 8 nazwę kraju pochodzenia. W przypadku produktów ujętych kodami CN 0104 10 30, 0104 10 80 i 0104 20 90 wnioski o pozwolenia i pozwolenia zawierają w rubrykach 17 i 18 szczegółowe dane o masie netto i, kiedy to wskazane, o ilości zwierząt, które mają być przywiezione.

Pozwolenie powoduje, że staje się obligatoryjny przywóz produktów z kraju wskazanego w tym pozwoleniu.

3. Nie naruszając art. 8 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3719/88, ilość, nadana w wolnym obrocie nie może przekraczać ilości wskazanej w rubrykach 17 i 18 pozwolenia na przywóz; w tym celu w rubryce 19 pozwolenia wpisuje się cyfrę „0".

4. Pozwolenie na przywóz wydane w odniesieniu do ilości określonej w załączniku IV część A do rozporządzenia (WE) nr 1440/95 i w późniejszych rozporządzeniach o rocznym kontyngencie taryfowym zawiera w rubryce 24 przynajmniej jedną z następujących deklaracji:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte A del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del A til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil A der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part A of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie A de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV A del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel A bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto A, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta A ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt A, i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Pozwolenie na przywóz wydane w odniesieniu do ilości określonej w załączniku IV część B do rozporządzenia (WE) nr 1440/95 i w późniejszych rozporządzeniach o rocznym kontyngencie taryfowym zawiera w rubryce 24 przynajmniej jedną z następujących deklaracji:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte B del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del B til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil B der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part B of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie B de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV B del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel B bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto B, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta B ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt B, i förordning (EG) nr 1440/95).

Artykuł 18

1. Wydanie pozwolenia na przywóz jest uzależnione od złożenia zabezpieczenia jako gwarancji, że przywóz zostanie zrealizowany w okresie ważności pozwolenia. Zabezpieczenie ulega całkowitemu przepadkowi, jeśli we wspomnianym okresie czynność nie zostanie wykonana, lub ulega częściowemu przepadkowi, jeśli czynność zostanie wykonana częściowo.

2. Stawka zabezpieczenia w odniesieniu do pozwoleń na przywóz wynosi:

— 1 ECU za zwierzę w przypadku żywych zwierząt,

— 7 ECU za 100 kg dla innych produktów.

TYTUŁ III

Zgłoszenie

Artykuł 19

1. Odnośnie do tytułu I Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję do 15 lipca i 15 listopada każdego roku o nagromadzonych danych w odniesieniu do pozwoleń na przywóz wydanych na okresy od stycznia do czerwca i od stycznia do października. Ponadto podają do wiadomości do 31 stycznia każdego roku łączną całkowitą ilość pozwoleń wydanych w ciągu poprzedniego roku.

2. W odniesieniu do tytułu IIA:

a) Państwa Członkowskie podają do wiadomości Komisji, przed piątym dniem roboczym każdego miesiąca teleksem lub faksem ilości, według produktu i według pochodzenia, w odniesieniu do których w poprzednim miesiącu:

— zostały wydane pozwolenia na przywóz określone w art. 8,

— pozwolenia na przywóz zwrócone do wydającego organu zgodnie z art. 13 ust. 5 zostały wykorzystane.

Jednakże jeżeli Komisja zgodnie z art. 12 ust. 1 lit. d), zażądała od kraju dostawy częstszego przekazywania danych co do wydawania dokumentów pochodzenia, Państwa Członkowskie podają do wiadomości Komisji te same informacje z podobną częstotliwością;

b) Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję do 15 lipca, 15 września i 15 listopada każdego roku o łącznej sytuacji w odniesieniu do pozwoleń na przywóz wydanych na okresy, odpowiednio, od stycznia do czerwca, od stycznia do sierpnia i od stycznia do października; ponadto podają do wiadomości do 31 stycznia każdego roku całkowitą łączną ilość pozwoleń przywozowych wydanych w ciągu poprzedniego roku.

3. Odnośnie do tytułu IIB Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję do 15 lutego, 15 maja, 15 sierpnia i 15 października każdego roku o łącznej sytuacji w odniesieniu do pozwoleń wydanych na pierwsze trzy kwartały i na wrzesień każdego roku.

4. W odniesieniu do wywozu Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję przed piątym dniem roboczym każdego miesiąca teleksem lub faksem o ilościach, według produktu i według miejsca przeznaczenia, w odniesieniu do których zostały wydane pozwolenia na wywóz.

Artykuł 20

Rozporządzenia (EWG) nr 2668/80, (EWG) nr 19/82, (EWG) nr 20/82 i (EWG) nr 3653/85 niniejszym tracą moc. Jednakże stosuje się je do pozwoleń na przywóz wydanych w ich ramach.

Artykuł 21

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 1995 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 czerwca 1995 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz organów w krajach wywozu upoważnionych do wydawania dokumentów pochodzenia

1. Argentyna: Secretaria de agricultura ganaderia y pesca
2. Australia: Australian Meat and Livestock Corporation
3. Bośnia-Hercegowina: Economic Chamber of Bosnia and Herzegovina
4. Bułgaria: Ministry of Industry and Trade
5. Chile: Servicio agricola y ganadero del Ministerio de Agricultura — Santiago
6. Chorwacja: „EUROINSPEKT", Zagreb
7. Węgry: Ministry of International Economic Relations
8. Islandia: Ministry of Trade
9. Macedonia: Chambre d'économie, Skopje
10. Nowa Zelandia: New Zealand Meat Producers Board
11. Polska: Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą
12. Rumunia: Ministère du Commerce et du Tourisme — Département pour le commerce extérieur
13. Słowenia: „INSPECT", Ljubljana
14. Słowacja: Ministry of Economy
15. Republika Czeska: Ministry of Industry and Trade
16. Urugwaj: Instituto nacional de carnes (Inac)

ZAŁĄCZNIK II

Dokument pochodzenia

1. Eksporter (nazwa, pełny adres, kraj)	2. Nr oświadczenia	**ORYGINAŁ**
	3. ORGAN WYDAJĄCY	
4. Odbiorca (nazwa, pełny adres, kraj)	5. Kraj wywozu	
	6. Przewidywany kraj przeznaczenia	
Dokument pochodzenia do dołączenia do wniosku o pozwolenie na przywóz do Unii Europejskiej owiec, kóz, mięsa baraniego i koziego, wydany zgodnie z tytułem IIA rozporządzenia (WE) nr 1439/95.	7. Początkowy środek transportu	8. Stawka celna
Data wygaśnięcia		
9. Znakowanie, ilość, ilość i rodzaj opakowań; opis towaru; rodzaj i wygląd produktów; czy mięso jest świeże, chłodzone, mrożone; ilość żywych zwierząt		10. Kod CN
		11. Masa netto (kg)
12. Masa netto (kg) (słownie)		

OŚWIADCZENIE WYDAJĄCEGO ORGANU WŁADZY

Niniejszym oświadczam, że ilość wykazana w niniejszym dokumencie pochodzenia, reprezentująca ... kg masy tusz [1] z całkowitej ilości, objętej rozporządzeniem (WE) nr 1440/95 i późniejszymi rozporządzeniami o kontyngencie celnym, pochodzi z.... Odnosi się do kontyngentu celnego na rok …

Miejsce Data

(Pieczęć wydającego organu władzy) *(Podpis)*

Wypełniać na maszynie lub literami drukowanymi

[1] Waga tusz (waga ekwiwalentu z kością). Niniejszy termin rozumie się jako wagę mięsa z kością występującego jako takie oraz mięsa bez kości, przeliczonego przy pomocy współczynnika na mięso z kością. I tak: 55 kg baraniego mięsa bez kości lub koziego, innego niż mięso jagniąt i koźląt, odpowiada 100 kg mięsa z kością baraniego lub koziego, innego niż jagniąt i koźląt, a 60 kg mięsa bez kości: jagniąt i koźląt odpowiada 100 kg jagnięcego lub koźlego mięsa z kością. 100 kg żywej wagi odpowiada 47 kg wagi tuszy (waga ekwiwalentu z kością).